

督印人：戎子由會長
Publisher : Rev. Dr. Allan Yung, President
地址：香港九龍又一村海棠路六十八號
Address : 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.

出版：香港路德會文字部
Published by : Literature Department, LC-HKS

電話：2397 3721
傳真：2397 2529
電郵：info@hkcps.hk
網址：<http://www.hkcps.hk>



接待義工

司琴、司事、長老、信徒領袖、青少年領袖、主日學老師、執事甚至短宣隊，無一不是不問待遇的義工。沒有他們的委身，教堂便開不了門！

接待義工，教會的領袖須作好榜樣，不但要親身營建接待義工的優良文化，更要協助建立行之有效的接待系統，從而給予義工適切的支援，引領更多義工加入團隊。以下一些小小的行動和安排，可以給予義工莫大的鼓勵：

- 告訴義工他們是十分重要；
- 對義工表達欣賞，甚至可在公開場合中表達；
- 常向義工表達謝意，一聲簡單的問候能激勵人心；
- 花些時間，親手給他們寫張問候卡；
- 節日的時候，送上小禮物，邀請他們參加派對；
- 舉辦義工主日；
- 確認上帝對義工的呼召。提醒他們所服事是的主上帝，在事奉中尋求上帝的帶領和方向；
- 為義工們舉行年度就職禮；
- 送上一點小食，端上一杯咖啡；
- 鼓勵他們多些分享需要，熱切聆聽他們的回應；
- 商討有關事工時，邀請他們參予討論，一起計劃；
- 在會議紀錄中，記下他們的名字和說過的話；
- 找個時間放下事工，沒有議程，走在一起，享受相處的時光；
- 經常提醒受薪同工、堂會和單位領袖，他們對義工的支援十分重要；

讓義工知道當義工是有福的。根據調查，義工一般比沒有當義工的人生活較愉快，也可認識更多新朋友，藉著分享生命，他們的生命亦得以成長。

耶穌說要收的莊稼多，做工的人少，所以當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼。好好接待守望義工，善待主所打發的工人，好讓有更多工人加入事奉的團隊，不讓主的工人因我們接待不周而卻步。

1530年的奧斯堡信條

康德仁博士



在1517年，馬丁·路德已擔任大學教授五年。他研讀希伯來文和希臘文聖經，發現當時一些西歐教會的教導與聖經相違，其中最嚴重的是贖罪券的教導。當時，人們所獲得的信息是購買贖罪券便能進天堂，而不是因耶穌基督而得從上帝而來的平安。路德認為聖經所說的，是上帝藉耶穌基督的受苦受死來彰顯對人的愛，人因上帝的愛，便可以滿有平安地過活。

為維護聖經真理，路德把聖經的教導和教會的漏弊寫下，一共九十五句，是為《九十五條論綱》。路德的論綱叫很多人驚訝。一些人早已注意到這些問題，只是沒有宣之於口；但亦有人是初次接觸到路德的想法。總之，路德的教導使整個西歐為之側目。雖然路德生活和工作的地方都在德意志，不過他寫95條論綱的文字，卻是當時西歐大學流行的拉丁文（情況就如中國一樣有通用的文字，某地方的報章，全中國也可閱讀得到）。《九十五條論綱》在1517年10月31日發佈。《路德月報》一系列文章與及在今年於香港和世界各地的很多活動就是慶祝這事情。

其時，路德的主張獲得不少大學教授和教會領袖的認同，也招來不少非議。接下來的三年，路德花了大量時間去解釋他對聖經的理解：1518年，他所屬的修會要求他往海德堡，在他們的年會中申述他的主張；然後在1519年，鄰近的萊比錫大學向路德及其同工發出挑戰，要跟他們就路德的想法進行神學辯論；在1520年，路德寫了三本教義小冊子，其中包括《基督徒的自由》；在1521年，羅馬天主教會宣告路德是一名異端，一名假教師；同年，德意志皇帝宣布路德是一名罪犯，該指控是：既然他不遵從德意志教會的官方教義，他就不能再視自己為帝國公民，帝國法律再不能保護他。

路德在1546離世。他沒有因為罪犯的身份被殺害，儘管人們可以合法地如此做。你可能知道是他的選侯保護他，將他收藏在一個城堡多月。最後，在安全的情況下，路德回到威丁堡大學繼續他的教學。他復任大學教授，專注教授聖經，還開始撰寫書本和冊子、講道、寫信給那些對他的想法感興趣的人。1529年，路德將他從聖經學得的教導寫成兩本小書：分別是適合家庭和學校使用的《小問答》，與及給教會領袖使用的《大問答》。

到1530年，路德的教導已廣被接納，而皇帝也想解決這個與傳統教會不同「問題」，遂命令路德的追隨者到德國西南部的奧斯堡市，在政府會議中陳述他們的教義。由於路德仍為罪犯，故不能出席。最後，六名路德的同事，還有他們的支持者和選侯同赴奧斯堡。

這些神學家、支持者和選侯們都知道，該趟往奧斯堡危險重重，隨時丟掉生命。他們一方面要清楚地陳明基督教信仰，解釋其內容與聖經和早期基督教教會的教義並無異樣；另一方面也要指出困惑歐洲五百年的錯誤教義。他們被安排在1530年6月25日講述自己的教義。路德的同工墨蘭頓教授是團隊的領袖。在奧斯堡，他們準備了一份書面文件，即《奧斯堡信條》，內裡包含二十八個題目，稱為「條文」。其中二十一項條文表明他們與早期教會的教導一致，另外七條文表明與當時西歐教會的明確分歧。

第一條文主要參照尼西亞信經，教導上帝的基本信仰。這信經在主後325年廣為教會採用。而聖經的核心教導，則在以下的第四條文。

第四條文 論稱義

1我們的教會又教導人：人在上帝面前不能憑自己的力量、功勞或行為稱義；

2而是因基督的緣故，白白我稱為義。就是他們相信因基督的緣故而蒙悅納、罪得赦免，因基督的死，我們的罪得以補贖。

3上帝憑這樣的信心為義，正如保羅在羅馬書3:21-26和4:5中所說的。

第三條文已提到了這一點，就是義和永生已賜給我們。第五條和第六條也是緊接第四條：第五條：「為了使人得著這種信心，上帝設立了教導人福音和施行聖禮的職分……」

第六條：「我們的教會又教導人：真信心必結出好果子及善行來……」

第四條文的標題是「稱義」(Justification)——上帝的宣告，猶如法庭上的法官一樣，我們因耶穌的緣故而被判無罪。條文還提到「義」(Righteousness)，因著相信上帝在基督耶穌裡所作的，而與上帝有正確、良好和正當的關係。文中還提到罪得赦免。聖經中的罪不是指犯了法，而是與關係有關。正如在儒家思想中，人倫關係十分重要，在聖經和路德宗的教導，關係同樣重要，這關係始於與上帝的關係，再推及家庭和鄰舍的關係。

聖經強調的關係包括兩種：1) 上帝創造人時，本要人與祂享有良好的和諧關係，亞當和夏娃卻破壞了這個關係，禍及整個人類。他們吃掉上帝禁止他們吃的果子，破壞與上帝對他們的信任和愛，選擇走自己的路，結果是死亡；2) 上帝在伯利恆賜下祂的兒子耶穌，進到整個人類，歡迎人重新進入與上帝的和諧關係中。「稱義」是希臘文，是公元一世紀耶穌時代使用的語言。在法庭上：法官會宣布無辜者自由。類似的事情可能發生在一個家庭。想像一下，一個兒子做了一些讓家人感到尷尬的事情，讓家人感到羞恥。儘管兒子為自己所做的後悔，但他始終無法解決恥辱，也不能讓自己重回家庭。但是，家裡的父親卻有權柄宣布：「我們的兒子可以再次回到家裡」。「稱義」就是這樣的一種宣言。

該條款中的其他詞語也圍繞這個宣告。「靠著恩典」(By Grace)要說的是：「因為上帝心中的愛」。許多人認為「恩典」即是神給予，就像藥物一樣，讓人感覺更好。原來「恩典」在聖經中的意思是「上帝的善意」或「上帝的愛心」。由於上帝心中的愛，他宣布我們再次受到歡迎。「藉著信」(Through faith)是指信靠：上帝邀請人信靠祂的心和祂稱人為義的話語。「因基督的緣故」(For Christ's sake)是說上帝賜給我們基督，藉著祂的死(和復活)，以致我們可我們看見祂的愛。我們可以這樣改寫第四條：因為上帝的心，我們再次被歡迎回到上帝的家；上帝在耶穌裡已經清楚顯示他的心，因此我們能夠在日常生活中信靠祂。

這條文的重要性在奧斯堡信條的會再次出現。第五條和第六條談到「這種信心」(such faith)，這種在基督的信心曾在第四條中描述。當我們因著祂在耶穌裡的愛而相信神，我們可以自由作出美善的工作，如幫助鄰舍，愛護家人，同工和周遭的人。然後，洗禮的條文、認罪赦、聖餐指出透過這些施恩的工具，我們知道我們與上帝有正確的關係。

1530年，即奧斯堡會議後的第二年，發生了一件的事情，顯出這條文有多麼重要。首先，皇帝官方的宗教教學部門寫了題為「反駁書」的文件，該文件的條文和題目都對應奧斯堡信條。他們替皇室作出了官方答覆：「我們同意這個……如果這是指……」、「我們不同意這個……」。然後，墨蘭頓又寫了一份「反駁書」回應，即為「奧斯堡信條辯護論」，同樣，此「辯護論」的條文次序也與上兩份文件相同。在「奧斯堡信條辯護論」中，單就第四條文，墨蘭頓便用了四百段的篇幅，可見這條文的重要性。

我們可以這樣想，1530年6月25日的奧斯堡信條有其獨特的重要地位，勇敢的教會領袖和政治領袖冒著生命危險清楚詳細地宣告他們的信仰。(我們卻在很多時候，就是對鄰居或家人也說不上幾句關於信仰的話！)他們不顧一切告訴人，上帝的仁慈在祂兒子的愛中表露無遺。當時，社會上的人普遍認為上帝在生氣，人必須作出犧牲才能討上帝歡心。在第四條文中，指出聖經的教導是上帝為我們作出了犧牲，給祂的兒子顯示了祂的愛。

在這些神學家和政治領袖向皇帝提交奧斯堡信條的五十年後，新一代的路德宗領袖把他們認為重要文件收錄成書，便是1580年的《協同書》。路德的教義問答和《施馬加登信條》(施馬加登是德意志另一城市，該信條是路德因應一省長的要求，為與羅馬天主教的會議作準備)也被收錄於《協同書》。但是路德宗傳統比路德更闊，奧斯堡信條和辯護論同被收錄；《協同式》(1577年)是在路德離世後出現的文件，在某些觀點闡述聖經教導。《協同書》開頭清楚地表明，這些教會領袖和文件屬於整個基督教會：初期教會的《使徒信經》和《尼西亞信經》則放在書的首部分。

在奧斯堡信條寫成後一百年，至二十一世紀，奧斯堡信條有其特別的政治角色。首先，不幸的是，在1546年即路德去世後不久，德意志帝國爆發內戰。戰事其中一個焦點，是牧師和教會可否跟隨路德的教義——在奧斯堡信條內所陳述的——或者只能依循當時教會的做法，而那些教導卻抵觸聖經。1555年一份帝國的協議簽訂，名為《奧斯堡和約》，協議同意牧師和教會可以選擇傳授傳統教義和付諸實踐，或按奧斯堡信條來教導，這場戰事才告結束。如果你今天到歐洲旅遊，你可以找到該段時期的教會，例如「斯洛伐克奧斯堡信條福音教會」或「波蘭奧斯堡信條福音教會」。隨著歐洲國家開放全球貿易和自由定居，一些奧斯堡信條的追隨者帶著他們的「路德宗」教義遷往他鄉，分別在1649年到北美，亞洲(印度在1707年)和非洲。

奧斯堡信條和1531年寫成的奧斯堡信條辯護論至今仍是全球基督教的重要文件。許多人認為他們是寶貴的歷史文獻，展示了德國改革者在16世紀教訓，並欣賞他們勇於走在前方的的勇氣，敢於在君王面前冒死見證。但比歷史或勇氣更重要的是，特別是對於許多路德人來說，奧斯堡信條的價值，是在於信條堅持教導我們因基督的緣故，藉恩典通過信心，我們可以與上帝復和，我們與上帝有美好的關係。

本文譯自康德仁博士文章 "The Augsburg Confession of 1530"，
如欲取得原文，歡迎與本部聯絡。
(康德仁博士為本會協同神學院教授)

日期：2017年10月31日(二)

時間：晚上7:30

地點：路德會協同中學（大坑東道12號）



教會復原 500 周年感恩崇拜

會前活動：

- 教會復原歷史展覽
- 「路德傳」電影精華播放
- 茶會
- 致送五百周年紀念品（數量有限）
- 路德著作展

教會復原五百周年 紀念T恤



顏色：深藍、螢光綠、粉紅、白色

成人：\$30一件

小童：本會各教會之兒童主日學學生
可免費獲贈一件

訂購表格及詳情將電郵至各堂

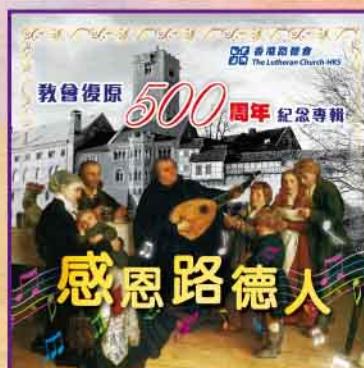


教會復原五百周年 紀念詩歌紀念專輯

本會牧長同工負責製作

詩歌包括：感恩路德人（主題曲）、Holy Holy Holy、使徒信經、主領我前往、求主保護我眾信徒、我每思想奇妙十架、有福的確據、神為其民堅固城牆

本會訂價：\$50/只



李偉韜牧師 慶賀其百齡壽辰



李牧師與師母

**錫**

安堂於五月份聖餐崇拜後為前主任牧師李偉韜牧師祝賀百齡壽辰。生日感恩會先由馮為彰牧師介紹李牧師之事奉簡歷，繼而會眾以一首「感謝神」獻上各人對上帝之感恩。老而彌堅之李牧師由家人陪同接受教會及教友獻上之賀卡及禮物。隨後由錫安堂幼稚園之吳校長親自推出象徵百齡高壽之百個壽飽，向這位創園校監獻上心意。

充滿歡樂之切餅儀式繼於副堂展開：在高唱生日歌之後，大家齊嚐西式生日蛋糕及中式壽飽、及與百齡壽星合拍幅照片留念……

「在白髮的人面前，你要站起來：也要尊敬老人，又要敬畏你的上帝。我是耶和華。」(利未記19:32)

李偉韜牧師简介

李牧師於1917年出生於江西省南昌市。早年從戎，官至團部參謀。內戰後避難至香江調景嶺，為本會協同聖經學院首屆畢業生。

牧師之事奉始於港島，工作遍及北角（錫安堂）、筲箕灣（永生堂）及柴灣（聖雅各堂）。並任柴灣天台學校校長。牧師亦藉於華僑聾校工作之便，向聾人傳福音（為日後成立「主臨聾人堂」奠下基礎）。

1964年獲按立為錫安堂之牧師，而翌年堂會由北角名園西街遷至英皇道275號三樓現址之全層自置物業，同時成立錫安堂幼稚園，為創園校監。

牧師亦曾擔任兩屆之路德會會長，在任期間推動會內和諧，不遺餘力。後於1997年正式退休，交棒予馮為彰牧師。今雖屆百齡高壽，仍保持於每月聖餐禮拜及重要節期回堂敬拜上帝。

會後李牧師與部份會眾合照



李牧師與女兒

在兒子陪伴下，李牧師接受由教會獻上之賀卡及禮物



本會林莉雯姊妹於 DSE文憑試考獲八科五**成績



林莉雯姊妹與會長戎子由牧師合照



左起：戎子由會長、林莉雯姊妹、
方若谷牧師、黃振權牧師

本會林莉雯姊妹於本年度DSE文憑試中考獲驕人成績，成為唯一一位奪取八科五**最高成績的考生，高中本年度「超級狀元」。

林莉雯姊妹是本會象山堂姊妹。在幼稚園的時候，莉雯已和哥哥隨舅父參加象山堂崇拜，至今已有十年時間。除每星期參加主日崇拜外，莉雯亦有協助教會的兒童事工，多年來都沒有間斷！象山堂方若谷牧師藉此鼓勵弟兄姊妹：「莉雯過去一直穩定參加教會崇拜，即使在備戰DSE期間，仍堅持參加崇拜，榮膺狀元，笑言我們不能再說因為怕影響考試或忙碌而不上教會了。」

在弟兄姊妹的眼中，莉雯是一位善良、謙卑、開朗和勤力的女孩。她的其中一位導師鍾穗霞姊妹分享到，莉雯做事認真，理解能力強，總能把事情做好，她同樣欣賞莉雯在DSE考試期間，仍不間斷參加主日崇拜。

莉雯哥哥皓旻亦是一位品學兼優的學生，他於2015年獲劍橋大學取錄並獲頒菲臘王子獎學金（見本報531期）。兩位學業出眾的年青人的母親分享到，家中並沒有給兒女壓力，但自少幫助他們認清自己目標，目標確定，他們自會有動力去追求自己的夢想，她亦答謝教會牧師和導師們對莉雯的教導和栽培。

近日大學學位放榜，莉雯順利獲中文大學醫學院取錄，入讀中文大學環球醫學領袖培訓專修課程。

我們衷心祝願莉雯有美好的前程！榮神益人！



林莉雯姊妹與一眾象山堂姊妹們



候任教育局局長楊潤雄太平紳士主禮

北角協同中學畢業典禮添輝增光

寄語學生努力堅持 突破自己

北角協同中學於二零一七年六月二十七日舉行一年一度畢業典禮，邀得香港特別行政區政府候任教育局局長，現任教育局副局長楊潤雄太平紳士、香港路德會社會服務處行政總裁雷慧靈太平紳士任主禮嘉賓，頒授畢業證書及獎項，使畢業典禮光彩耀眼，也讓畢業生留下難忘而珍貴的回憶。



楊副局長以香港拳手神奇小子曹星如成長和成名的故事，提醒學生凡事都要堅持和努力。楊副局長寄語北協同學要突破自己，接受挑戰，並以校歌和校訓作為做人處世的座右銘，語帶勵勉，對學生啟發良多。楊副局長親民友善，特別預早時間到達學校，對學校的發展和歷史均認真瞭解，並在校監朱源和及校長李志成先生的帶領下參觀圖書館及師生成就廊，盛讚學校的閱讀和學習風氣，特別認同北協一直對弱勢學生的照顧，並成為教育局專業發展學校，促進校內外的交流，為香港教育事業默默耕耘、添光加力。

雷慧靈太平紳士證道時，以大衛打倒巨人歌利亞的故事、蘋果教主喬布斯及英國披頭四樂隊的事蹟，說明成功的因素在於「一萬小時定律」，勉勵學生終身學習，在興趣上發展提升，並要信靠上帝，耶和華就必與同在，成為腳前的燈、路上的光。

朱源和校監讚譽同學入讀北角協同中學，得到靈、德、智、體、群、美六育薰陶，為處事做人打下良好基礎。朱校監分享個人最寶貴的投資是認識主耶穌。憑著信心和信仰，越過高山、走過低谷，面對高低起跌，均能甘之如飴、安之若素。朱校監祝願同學能認識主耶穌，並持守真理，為鹽為光，成就豐盛人生。

北角協同中學畢業典禮在恩典滿溢聲中、在柔揚的驪歌聲下，以感恩為祭，數算主愛，圓滿結束。



路德園地



路德會聖十架堂簡介

一九五五年西門英才教士、辛熹白牧師、尹嘉華牧師、丘恩處牧師及曾森牧師等，來荃灣窮苦的鄉村作福音工作，以期建立教會。並由鍾寧先生、羅才欽先生及曾漢英先生等成立佈道委員會，借聖馬丁學校積極展開傳道的工作，他們常與就學的兒童家長聯絡，將福音傳給他們，後來開始有慕道班、查經班、主日學及主日崇拜等。隨著參加人數日漸增多，總會在調景嶺聖經學院的學生中派遣李心齋先生、鄧振青先生、董啟祥先生等，先後來荃灣傳道。聖工進展迅速，原有地方不敷應用，因此改租荃灣青山道十一號A二樓聚會，定名為「福音道路德會聖十架堂」，以寶星紗廠工友為主要福音對象，得救人數日多，一九五八年正式成立堂會，李心齋牧師為第一任堂主任，辛熹白牧師為顧問。原有堂址不敷應用，故再遷至荃灣沙咀道二零七號二樓繼續發展聖工。一九六七年為方便教會子弟，於教堂內開辦幼稚園，因此又遷到曹公坊文成樓，當時地下作為教會，二樓為幼稚園。一九七一年路德會聖十架學校落成，本堂遂遷入現址至今。歷任主任牧師包括李心齋牧師、楊植潤牧師、彭世開牧師及仍擔任本堂顧問的莫統城牧師等。

本堂主力發展兒童及家長福音工作，現時兒童主日學有約30學生，並以啟發課程承接家長福音工作；本堂曾舉辦暑期兒童聖經班，得學校配合宣傳招募足夠學生參加；今年除了暑期兒童聖經班，也會於四月尾舉辦兒童福音營，也將得學校支持；另外，學校也邀請教會同工一起於聖誕期間家訪學生，並於學校四十五週年開放日，邀請教會擺設攤位，增進學生及家長對教會的認識；學校也多次於長者團契時間，派遣學生表演及派發小禮物給本堂長者；可見堂校努力協作，興旺福音。

除了兒童主日學，本堂逢星期三有長者團契，星期四有牧養以學生家長為主的羅以小組（婦女小組），星期五晚有約書亞團契（職青團契），星期日有成人小組及focus team（青少年團契），使福音果子可有肢體相交生活。另外，本堂也設有兒童、婦女及長者詩班，使弟兄姊妹可以歌聲服事上帝。

感謝主，本堂同工關係融洽；且有不少對兒童福音工作有恩賜及負擔的年青信徒；六位執事熱心愛主，都在最前線牧養弟兄姊妹；現時本堂有全職同工三名，分別是范文強傳道、曹嘉莉傳道及潘浩燕幹事。





路德會聖十架學校簡介

路德會聖十架學校由1971年創校，剛進行45周年校慶！承蒙上帝恩典與帶領，本校秉承香港路德會辦學的核心價值，這可以用三個C來總括。第一個C代表是COMMITMENT（承擔），承擔精神，我們願意承擔教育下一代的重任；第二個C代表是COMPASSION（憐憫），在所有事情上貫徹關愛精神；第三個C代表是COMMUNITY（全人），即社區各界，我們提供優質教育，學校、家長及社區團隊良好的互動配合。

我們認為教育就是一切為孩子。我們的學校是一處為不同家庭背景、家庭社會地位，不同能力恩賜的孩子而設的；而家長是學校教導孩子的合作夥伴，學校做的一切也是為孩子。對於瞬息萬變，不斷進步的社會，我們的學校與時並進，不斷更新，發展成為學習型學校，以適切教學，培育有國際視野的孩子，為孩子裝備去適應未來競爭劇烈的世界。



一年級：孩子百日宴

體育科級本活動：
團隊合作大滾輪

視藝科級本活動：環保時裝表演

我們深信孩子有不同的能力和恩賜，除了學業成績外，本校更着重培養孩子「學會學習」、「終身學習」的能力。配合新的教育趨勢，在課程中滲入「資優教育」、「科學、科技、工程、數學(STEM)」、「電子學習」、「自主學習」的元素，讓學生發展多元智能，建立優良品格。故此，本校於本年度開始調整學生上課時間表，各科課堂安排在上午時段進行，下午時段進行多元化學習活動，包括靈育及德育課、彩虹課(多元智能課)、級本活動、周會及全校制服團隊課(一至三年級基督少年軍；四至六年級男生為男童軍，女生為小女童軍)，發揮各人的恩賜及潛能，促進全人發展。

新時間表安排讓我們有更多空間推展各種特色課程及活動，包括STEM課程、藝術課程、戶外學習課程、跨學科課程、校本特色活動(辯論活動、孩子百日宴、小小作家分享會、展藝舞台……)，打破課時的框框，靈活調配，讓孩子能在輕鬆愉快的學習環境裏發揮所長，每天都能「開開心心地上學，快快樂樂地回家」。



雍盛社區遊戲節簡介

「雍盛社區遊戲節」是香港路德會社會服務處特色計劃之一，獲本處2016-17年度傑出及創新服務獎。



根據《聯合國兒童權利公約29條(A)》，「教育兒童的目的是最充分地發展兒童的個性、才智和身心能力」。然而，近年補習風氣盛行，兒童在激烈的競爭環境下成長，已失去玩樂的機會。有鑑於此，該計劃的目的是從社區教育推動兒童「玩」的權利、促進社會對兒童均衡成長發展、加強家長認識玩樂對兒童成長的重要性，以及建立關愛的社區。

該計劃舉辦「玩具百子櫃」流動車推廣日及「雍盛社區遊戲日」，並建立青年義工及兒童測試員兩大群組。社工與青年義工會改良從市面上搜購得來的玩具，又會自行製作部份玩具，再把這些玩具交由兒童測試員測試，確保適合兒童使用。為了增加集體遊戲的趣味，青年義工和兒童玩具測試員不時發揮創意，製作大型遊玩道具，讓大人和小朋友玩到更刺激好玩的玩具。

- 在「玩具百子櫃」流動車推廣日及「雍盛社區遊戲日」，社工與青年義工推着載滿玩具、色彩繽紛的「流動百子櫃」玩具車到屋邨街頭，吸引大批街坊和小朋友一起玩玩具，促進社區共融。社工藉此機會，教育家長有關玩樂對兒童成長的重要性，鼓勵家長多花時間與孩子玩樂，建立更佳的親子關係。除了進入社區之外，本處希望將來遊戲節更能進入學校，向家長推廣有關玩樂對兒童的重要性。



香港路德會協同神學院

Concordia Theological Seminary

3-4/2017 路德月報 Lutheran Bimonthly 541期

2017 年度第三學季本部課程

2017 Courses from September to December

道學碩士、神學研究碩士、神學士及副學士課程

Master of Divinity, Master of Theological Studies,

Bachelor of Theology, Associate Degree Programme in Christian Ministry

Period : 25/8(Fri) - 18/11(Sat)

Mon	Tue	Wed	Thur/Sat*	Fri	PLII HK Branch #
7:00 pm. - 10:00 pm.					
4/9-13/11	5/9-7/11	6/9-15/11	14/9-18/11	1/9-10/11	25/8, 29/8, 30/8 (Fri), (Tue), (Wed)
514	712	612	717A	411	30/8 only for those who choose the module 2 只適用於參加 第二階段者
信條學	路德會 崇拜學	改教 運動史	基督教 輔導初探	新約 導讀	具願景的 領導
Symbolics	Lutheran Liturgics	Reformation History	Introduction to Christian Counselling	Introduction to the New Testament	Visionary Leadership
岳誠軒博士	葉泰昌博士	康德仁博士	唐思偉博士	潘新良講師	Lead Teachers 教授： Rev. Dr. Scott F. RISCHKE, Rev. Dr. Stephen T. C. IP Teaching Assistants 助教： Rev. Yiu-Man CHUNG, Rev. Stephen Kin-Fai LUI, Rev. Kenneth Ka-Kin LAM
Dr. Matthew	Rev. Dr. Stephen	Rev. Dr. Richard	Dr. Felix	Mr. Justin	
OSEKA	T. C. IP	CARTER	S. W. TONG	S. L. POON(M.Th.)	

* 18/11 Saturday (Time: 10:00 am. - 4:00 pm.)

Tuition: 300 HKD for those who want to earn 1 credit, 200 HKD without any credit

ATESEA Member & ATA Associate Member

Address : 68 BEGONIA ROAD, YAU YAT CHUEN, KOWLOON
(九龍又一村海棠路 68 號)
Contact : 2397 1636
Website : <http://www.cts.lchks.org>
Email : ctslchks@gmail.com

香港路德會文字部

2018年掛曆



每個售價 \$38

2018年檯曆



每個售價 \$38

詳情請聯絡文字部黃先生 2397 7515

本會基督教教育委員會誠聘 助理教育主任(行政)

- 本地大學學士以上或同等學歷
- 具本地中小學教學或行政經驗優先
- 認同及支持本辦學團體的教育使命和辦學宗旨
- 富責任感、獨立、主動積極、良好溝通能力
- 協助會內外相關教育事務的統籌及溝通
- 協助處理辦學團體與屬校間之教育事務
- 薪酬面議，視乎學歷經驗而定

申請人須親繕中英文申請信，連同「個人履歷」及列明期望之薪酬，寄至或交到九龍又一村海棠路68號香港路德會基督教教育委員會收。合則約見。

*申請人所提供之資料將予保密及只作招聘有關職位用途。

2017年

出版書籍及售價表

香港路德會文字部

(神學與信仰)

路德研究

路德文集 —— 卷一 / 卷二	每卷 195.00
路德文集 —— 卷三 / 卷四	每卷 220.00



售價

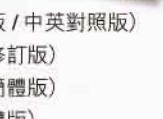
崇拜儀式

基督教聖事禮儀	412.00
主日崇拜儀式	20.00



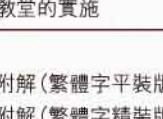
信仰基石

協同書	195.00
律法與福音	35.00
齊來敬拜 (中文版 / 中英對照版)	每冊 125.00 / 250.00
十字架的神髓 (修訂版)	63.00
十字架的神髓 (簡體版)	45.00
聖經全屬你 (簡體版)	免費贈閱
上帝的計劃 我們的選擇 (簡體版)	免費贈閱
信仰立場宣言	70.00
教會紀律在基督教堂的實施	30.00



苗苗成長

馬丁路德小問答附解 (繁體字平裝版)	75.00
馬丁路德小問答附解 (繁體字精裝版)	95.00
基督裡的長進 (新修訂版)	60.00
基督教的基本教訓	28.00



心靈清泉

喜樂人生 —— 活在上帝的應許中	88.00
------------------	-------

自資出版

給兒子的信 (許明堅)	41.50
靈感集 (許明堅)	62.00



影音產品

童心讚美 CD	64.00
路德傳 DVD	88.00



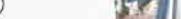
神學專題小品系列

第一號：聖道淺談	20.00
第二號：人可以成為新人	20.00



出版基金資助

天地神韻攝影集 (容紹新)	186.00
---------------	--------



代售書籍

揚子江上路德人 (Lutherans on the Yangtze)	325.00
黃昏彩霞院舍長者心靈需要	78.00
姜樂斐教士作品：敬拜應用Q&A	70.00
和弦應用手冊	80.00
Silent Moment	80.00
Hymns Moment	88.00
Worship Moment	98.00
聖經故事填色畫冊 (共六冊)	每冊 40.00

(有關價格資料，歡迎致電2397 7515與文字部聯絡)

新售價生效日期2017年5月1日

協同出版社
(教育與文化)

• 設有網上資源庫

售價



幼稚園用書

新編幼稚園宗教課程 *

學生本	每冊 52.00
大圖畫	每冊 50.00
教師本	每冊 52.00

• 上學期 (共三冊)

下學期 (共三冊)	每冊 52.00
幼稚園聖誕節假期習作 (共三冊)	每冊 12.00
幼稚園農曆新年假期習作 (共三冊)	每冊 12.00
幼稚園復活節假期習作 (共三冊)	每冊 12.00



小學用書

小學聖經課程 *

學生本	每冊 53.00
習作本	每冊 36.00
教師本	每冊 53.00

創意聯想學拼音 第一冊

創意聯想學拼音 第二冊	120.00
	120.00



同步閱讀系列 *

Come to Jesus	38.00
Sit Down	38.00
Row the Boat	38.00
Whoops!	38.00
Thank You Jesus	55.00
The No Go King	55.00
Hurray for the Lord 's Army !	55.00
Daniel and the Telltales	55.00
Moon Rocks and Dinosaur Bones	60.00
Cooks, Cakes and Chocolate Shakes	60.00
Dog Paws and Sandy Claws	60.00
Super-Duper Seed Surprise	60.00



上帝，我可以問你一個問題嗎？

39.00

小學假期作業 (共六冊)

每冊 22.00

小學暑期作業 (共六冊)

每冊 28.00

小天使生命成長手冊 (共六冊)

每冊 50.00

V-Power Scheme (Primary) (共六冊)

每冊 13.00

Progressive English Exercise (共六冊)

每冊 31.00

中學用書

靈德課程

中一至中三級 (學生本 / 習作本 / 教師本) 每冊 95.00 / 39.00 / 100.00

中四至中六級 (學生本 / 習作本 / 教師本) 每冊 85.00 / 39.00 / 100.00

詩歌

樂弦 – 頌歌詩選 *	86.00
學校詩歌	58.00



中國書法學程系列

柳公權楷書 / 石鼓篆文書 / 乙瑛碑隸書	每冊 18.00
蘭亭序行書及千字文草書	



藝術與文化

易越石金石書畫集	206.00
張銳書畫集	180.00



I 總會動態

1. 執行部

- ※ 3月8日 Rev. Dr. John Mehl, MCN 到訪本會。
- ※ 3月11日呂祥光中小幼35周年校慶，蔡元雲醫生主禮。
- ※ 4月7日邀請大埔公立學校前校長林惠玲女士及馬灣基惠學校前校長關潔文女士為草擬申請粉嶺皇后山新校顧問。並於4月27日向教育局呈交申請書。
- ※ 4月13日沐恩堂等六堂舉行拜苦路聯堂崇拜。
- ※ 4月18日美國路德會新任東南亞總幹事為Rev. Charles Ferry已於7月1日上任。
- ※ 4月20日Mr. Darin Storkson (美國路德會會長助理) 到訪本會。
- ※ 4月29日總議會期間，因有多於一個堂會諮詢本會牧師薪津指標之執行方式，會長現回應如下：
 1. 本會所有單位在經費可持續發展的前提下應善待同工。
 2. 本會各同工亦應持守事奉及犧牲的精神為主服務。
- ※ 5月1日去信美國協同神學院註冊主任，本會已增加馮達揚牧師助學金美金\$20,000。
- ※ 5月7日李偉韜牧師於錫安堂慶祝百歲華誕。
- ※ 5月15日羅恆理博士來港主持路德文集會議，伍渭文博士承諾出任6-15冊總編輯並祈望於五年內完成。
- ※ 5月17日銓敘委員會通過鄧迪豪教士為本會牧師候召人。
- ※ 5月18日與宣教部 Arthur Rickman 及 Carl Hanson 商討澳門事工之合組問題。
- ※ 5月24日芝加哥協同大學校長Dr. Gard 來港商討教育事工。
- ※ 6月1日Bishop Hardy帶同兩位年青義工來港事奉，並商討未來合作計劃。
- ※ 6月10日星期六林澤弟兄在香港安息主懷，另6月27日星期二張寬弟兄在深圳安息主懷，協同堂已代處理殯儀事務，請代禱。
- ※ 6月12日與BCIS家教會及新任校長Mr. Darin Carney商討學校未來發展。
- ※ 6月13日羅文燦牧師應沙崙堂60周年堂慶邀請回港証道。
- ※ 6月13日呂祥光小學獲考評局批准優質評核管理認証計劃，簡稱QAMAS。
- ※ 6月20日神學院申請2017年度本會神學生助學金\$49,720.00。
- ※ 6月21日去信建築署同意救主學校法團校董會在頂層加建三個課室。
- ※ 6月25日小子計劃周年慶下午在西九龍中心舉行，有220餘眾參加。

- ※ 2016教育及教會發展基金共籌得\$442,026.00
- ※ 跟進長沙灣頌恩堂要求建堂貸款HK\$4,000,000.00案。
 - 2017-24決議：鑑於協同國際學校已通過貸款，一致通過委任李日誠第一副會長代表本會與該堂代表在律師樓簽署有關借貸合約。
- ※ 福音21計劃總結報告案。
 - 2017-27決議：一致通過接受該總結報告，並感謝各委員的辛勞及承擔。

II 教育事工消息

1. 中學

※ 協同中學

1. 該校4D王佛庭榮獲二零一六/一七「兩代情」徵文比賽高中組亞軍。
2. 該校5D劉海淇和5C郭曉盈榮獲公益少年團最高獎勵「一等榮譽級章」，其中劉海淇同學更獲選為傑出團員，於八月免費赴韓國交流。
3. 該校男子乒乓球隊參加二零一六/一七年度學界乒乓球比賽榮獲男子總團體亞軍和男乙亞軍。



※ 西門英才中學

1. 黃鈺潼及李毅衡，分別獲朱保慈博士文字創作獎初中中英文組冠軍；文定輝獲明德學院徵文比賽中學組季軍；馮穎兒獲「快樂的我」繪畫比賽中學組季軍；林世和、葉兆康、黃武康分別獲屯門盆景蘭花展覽2017環保盆栽及盆景組比賽冠軍及優異獎。
2. 李慧儀老師獲香港優秀教師獎項。



※ 呂明才中學

1. 該校學生中五級施藝璇、陳蓄及鄧興發榮獲香港社會服務聯會頒發「明日之星-上游獎學金」，每位5000元正。該計劃以協助青少年增進向上流動能力為目標，鼓勵來自基層家庭、在逆境中具奮鬥精神、保持正面的價值觀和生活態度的中學生。
2. 該校中一級林晉羽於香港電台通識網第六季度（第16至18期）「通識徵文比賽」中喜獲「季度冠軍」，授獎狀及影音禮券500元。另中三級蔡鎧瞳亦喜獲「我最喜愛作品」，授獎狀及影音禮券200元。
3. 該校戲劇組於16/17年度香港學校戲劇節以劇目《失蹤的女孩》出演，獲傑出劇本獎及傑出合作獎，另有六位同學得到傑出演員獎，表現優秀。

※ 馬陳端喜紀念中學

1. 該校學生於『中銀室內賽艇盃』中榮獲男子團體殿軍；學生楊志豪奪得男子甲組1000米殿軍；學生黃興宇奪得女子甲組500米第5名；學生袁樂兒奪得女子丙組500米第9名。
2. 該校男子乙組籃球隊於『男子乙組籃球比賽(第三組九龍二區)』中奪得季軍。
3. 該校學生江俊衡及吳紫茵參加『中外作家詩文朗誦比賽(普通話組)』，分別奪得亞軍及季軍。

※ 呂祥光夜中學

1. 本會呂祥光夜中學李高迪同學用了兩年時間修讀夜間中四至中六課程，並於本年度香港中學文憑試考獲下列佳績，實屬難能可貴。
數學 5** 數學延伸部份 5* 化學 5**
物理 5* 通識 5* 中國語文 5*
英國語文 5

2. 小學

※ 聖馬太學校 (秀茂坪)

1. 該校資優組「明日領袖」學生參加「Lenovo 2016/17年度網絡安全大使2.0計劃」比賽，贏得全場冠軍，獲贈五部手提電腦。比賽中，學生設計四個攤位，錄製一個話劇及四個廣播劇，積極在校內及校外推廣安全使用網絡及預防打機成癮的信息。
2. 該校學生參加多項校際數學比賽獲優異成績，包括2017環亞太杯國際數學邀請賽，獲小四團體冠軍、一等獎22名、二等獎45名、三等獎55名；香港小學數學奧林匹克比賽2017，獲金獎5名、銀獎18名、銅獎26名；香港數學盃2017，獲小三組團體賽季軍、小四組團體賽優異獎、小五組團體賽優異獎、小六組團體賽季軍、銀獎1名、優異獎11名；2017「華夏盃」全國數學奧林匹克賽，獲一等獎21名、二等獎53名、三等獎59名；2017(AIMO Open)《港澳盃HKMO Open》，獲金獎18名、銀獎45名、銅獎60名。

※ 聖十架學校

1. 本年7月1日是香港特別行政區成立二十周年的喜慶日子。該校基督少年軍分隊獲民政事務局邀請參與6月30日之慶祝活動，當天國家領導人習近平主席亦親臨石崗軍營檢閱駐港部隊，場面莊嚴而浩大，為同學帶來難得的體驗。
2. 該校欖球隊於荃灣區小學室內非撞式欖球錦標賽2017中勇奪男子高級組盃賽冠軍、女子高級組賽殿軍和混合初級組碟賽冠軍。另外於控球在手比賽2017榮獲男子組碟賽冠軍及女子組碗賽亞軍。
3. 該校於5月26日至27日舉行科研動感日。活動主要為科研攤位遊戲，內容包括科學實驗、電子機械人等，讓參與者體驗STEM課程。當天亦開放校園給各幼稚園家長及學生到校參與活動。

※ 沙崙學校

1. 該校的紅十字會少年團於6月24日舉行宣誓暨頒獎禮，三位同學獲頒「傑出紅十字少年會員」，其中兩人更獲「少年榮譽章」。當日邀請了潘德鄰醫生任主禮嘉賓，大會並安排來自汶川，曾經歷四川大地震的生還者，演出精彩的變臉及舞蹈，且述說紅十字會的扶助如何帶來生命的改變，別具意義。
2. 該校於6月30日晚上舉行「沙崙音樂演奏分享晚會」。當晚除弦樂、敲擊樂、長笛及古箏的演出外，更加設拉丁舞表演，台下觀眾反應熱烈。
3. 該校於6月26日至7月6日進行「課程統整雙週」，透過主題探究，讓學生展開主動學習之旅，包括界定研習問題、選擇探究內容、搜集數據、整理及分析資料，再展示成果。透過這些活動，培養學生自主學習的能力，為終生學習奠定基礎。

※ 呂祥光小學

1. 該校舞蹈組於「第53屆學校舞蹈節」榮獲四項優等獎及兩項編舞獎，並第三度榮獲團體中國舞總冠軍。舞蹈組於本年度「第31屆屯門區舞蹈大賽」中獲三項金獎及一項銀獎，可喜可賀。
2. 本年度推行英語全語境學習，小賣部購物、小息活動及精英班導師課，均鼓勵同學多用英語溝通。
3. 該校於六月期間接待美國路德會的短宣隊Andrea's Team，宣教士向該校師生傳揚福音及進行文化交流。

※ 梁鉅鏐小學

1. 該校於6月22日及23日舉辦數學科攤位遊戲，共設有12個攤位。透過不同的攤位遊戲項目，提高同學對數學的興趣和增強學習數學的動機，並讓學生把數學應用在日常生活中。
2. 該校邀請路德會家庭生活教育組於2月18日舉辦了【親子EQ情緒工作坊】，藉此強化親子關係及分享提升子女EQ的方法。工作坊透過不同類型的遊戲活動帶出以上信息，並在每項活動之後由負責社工加以解說，強化家長角色及能力。

※ 救主學校

1. 該校學生視藝方面的才能表現理想，在公開比賽中屢獲佳績，如在「社區藥物教育輔導會主辦之藝術眾樂樂全港繪畫比賽」中龐睿泓同學獲初中組冠軍，陳廉熙同學獲高中組冠軍。在「向海員致敬填色比賽」中陳廉熙同學及盤曉雯同學分別獲康智組優異獎。
2. 本年度該校境外學習地點選往中山學習，參加者共有40位學生及7位老師，活動中讓學生了解孫中山先生的生平事蹟及現時傳統食品企業經濟發展。過程中學生表現興奮，能積極投入參與活動，反應非常良好。



※ 啟聾學校

1. 6月28日至7月2日該校派出師生代表學校參與維多利亞公園舉辦「創科驅動 成就夢想」科技展（20週年特區回歸慶祝活動），由聽障學生和老師於攤位向公眾展示航拍技巧和介紹手語字典，吸引眾多途人。
2. 6月16日無線互動新聞台時事多面睇播出聽障教育：簡介啟聾學校雙語教學計劃和學校面對的挑戰。
3. 半島青商生命教育計劃，由12名傷健人士於「繪出甜、觸動愛」甜品工作坊學製紙杯蛋糕。



IV 社會服務處消息

甲. 特別活動

- ※ 「攜手同步健樂行2017」共籌得善款港幣499,881元，感謝路德會各學校的支持。
- ※ 幼兒園組30位教師於2017年4月30日至5月3日到台灣進行教育考察。是次考察得到台灣中華福音道路德會總幹事協助，安排有關參觀考察行程，老師們均感獲益良多。



- ※ 北京工業大學耿丹學院人文社會科學系30人考察團於2017年6月26日到訪及參觀包美達社區中心。
- ※ Kokuyo公司贊助該處義賣文具福袋，藉計劃希望將籌得善款捐助予有需要之貧窮家庭兒童（包括基層家庭及劏房家庭等），文具福袋於7月19日開始在書展發售。

乙. 服務計劃

- ※ 該處獲社會福利署「創業展才能」計劃資助，撥款於港鐵南昌站開辦社企「香港格調」（HKBOX），社企以「格仔店」形式運作，銷售特色產品，支持及協助小本創業。
- ※ 寄養服務組於2017年5月7日舉行「愛承傳，全城愛」2017年寄養家庭服務獎頒獎典禮，嘉許了長期服務及有非凡貢獻之寄養家庭，活動包括表演、頒獎及聚餐。
- ※ 台灣TVBS新聞台製作專題報導：【台灣毒害、借鏡香港】，輔導服務中心組協助他們了解香港有關禁毒政策及戒毒服務概況，製作隊於2017年6月6日來港走訪了青欣、青怡及青彩中心，拍攝香港以社區為本的濫用精神藥物者輔導中心的服務內容與工作手法，組別亦展示了輔導中心的特色和亮點服務。
- ※ 石硶尾失明人士中心獲香港快活谷獅子會舉辦「2017視障人士象棋比賽」，活動已於2017年6月10日及6月17日舉行。比賽冠亞軍將於9月代表香港往北京參與全國視障人士象棋比賽。
- ※ 包美達社區中心獲匯豐銀行慈善基金撥款\$212,994推行「“智”在參與」早期認知障礙症社區服務計劃，FSNT於2017年6月18日舉辦了「智在參與嘉年華暨嘉許禮」，分享計劃的成果，同時表揚婦女義工每月定期上門探訪患有腦退化的長者，及為長者提供訓練。
- ※ 本年度「小子計劃」於2017年6月25日舉行結業禮，當天邀請到路德會第一副會長李日誠牧師擔任主禮及頒發徐治群獎學金，計劃獲波士頓科技香港分公司繼續支持，當日活動包括結業典禮、小子計劃參加者進行表現，台灣Boston公司青少年進行舞蹈表現及活動、攤位遊戲等。
- ※ 截至2017年7月5日，「見農在田有機農耕計劃」共租出格仔田175塊，出租率約85%。而5月至今共進行了3次農耕體驗活動及1次參觀活動，參觀人次210人。
- ※ 幼兒園組於2017年7月6日於葵青劇院舉行2016-17年度聯合畢業典禮，由香港公開大學科技學院何健宗教授擔任主禮嘉賓。



The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- * Rev. Dr. John Mehl, Executive Director of Mission of Christ Network, visited us on March 8.
- * Rev. Charles Ferry, the new Asia Regional Director of the Office of International Mission of the LCMS took his office on July 1.
- * Mr. Darin Storkson, Assistant Director of Church Relations of the LCMS, visited us on April 20.
- * A scholarship worth US\$20,000 has been granted to Rev. Gene Fung and the notification has also been sent to the registrar of Concordia Seminary St. Louis on May 1.
- * Zion Church celebrated Rev. Titus Lee's 100th birthday on May 7.
- * Rev. Dr. Henry Rowold came to Hong Kong to preside over the meeting of CELW on May 15. Rev. Dr. Andrew Ng has accepted to be the Co-editor of Volumes 6-15.
- * Rev. Arthur Rickman and Rev. Carl Hanson came to discuss how to organize the ministries in Macau on May 18.
- * Rev. Dr. Daniel Gard, President of Concordia University Chicago, came to discuss education ministries on May 24.
- * Rev. Dr. Hardy, Bishop of the English District, LCMS, came with two young volunteers on June 1. The two young volunteers served in Hong Kong for two months. We also discussed future cooperation plans with Bishop Hardy.
- * Parent and Teacher Association members and the New Principal Mr. Darin Carney of BCIS came to discuss the development of the school on June 12.
- * Lui Cheung Kowng Primary School has been recommended by the Hong Kong Examination to be an Accredited School of the Quality Assessment Management Accreditation Scheme (QAMAS).
- * 2017-24 Resolutions: In view of Concordia International School passing a resolution to grant a loan worth four million to Cheung Sha Wan Sung Un Church, it is resolved that Rev. Daniel Li, the first vice president, will represent the synod to sign the contract.

School News

- * **Lutheran Tsang Shing Siu Leun School:** Christian and William are missionaries from the English District, LCMS who have been staying in the school for two months. Although they don't have lessons with their students, they regularly interact with them during recess and lunchtimes. Since they have been at their school, the students have grown fond of them and eagerly look forward to meeting them! This regular interaction allows the students to practise their oral language skills and to get a different perspective on life through the eyes of the missionaries. For the missionaries, time at school gives them an insight into life in Hong Kong. They will be sadly missed when they leave!

Andrea, one of the first missionaries in the school, recently visited in June. Over the years she has regularly visited and has kept close contact with the school. This time she brought a group of 12 young missionaries to work with their students. They held big group lessons in the hall and they taught every level in the school. The main purpose of their trip was to spread God's love and they did this through games and other activities. These lessons allow the children to practise and reinforce the things that they learn in their lessons. It was a very important and valuable experience for all those involved.

Social Services News

- * \$499,881 has been raised in the Annual Fund Raising Walkathon 2017.
- * The Nursery Division held a study tour to Taiwan from April 30 to May 3, 2017. 30 teachers joined the tour visiting. The China Evangelical Lutheran Church assisted in arranging the tour.
- * Representatives from Gengdan College of Beijing University of Technology visited the Martha Boss Lutheran Community Centre on June 26 2017.
- * The sales of stationery gift packs is sponsored by KOKUYO Co., Ltd. Please contact 2711 9131 for ordering.
- * The HKLSS was granted by the SWD to operate the 'Enhancing Employment of People with Disabilities through Small Enterprise' Project.
- * The Foster Care Division held an award ceremony on May 7, 2017 for those foster families with long service and important contributions.
- * The Cheer Centre, Evergreen Centre and Rainbow Centre were invited by TVBS, Taiwan, to assist in the production of a documentary programme on drug abuse and counselling services in Hong Kong and Taiwan.
- * Sponsored by the Lion Club of Happy Valley, Shek Kip Mei Centre for the Blind held The Chess Competition for the Blind 2017, on June 10 and 17, 2017.
- * Martha Boss Community Centre was granted by the Hong Kong Bank Foundation to hold a community service project on dementia. A carnival and award ceremony was held on June 18, 2017. Volunteers shared their experiences on visiting and providing training to elders with dementia.
- * Sponsored by Boston Scientific Hong Kong Ltd, Serve the Destitute held their graduation and scholarship award ceremony on June 25, 2017.
- * The Organic Farming of Shek Wu Development Project received over 200 visitors in May and June, 2017. Over 85% of the farm was rented out to the public.
- * The Nursery Division held its annual joint graduation ceremony on July 6, 2017 at Kwai Tsing Theatre, with Professor Kin-chung HO, Dean of the School of Science and Technology, as honorable guest.